

# Les émigrants

01-17 juin 2023

**mise en scène KRYSZTOF LUPA**  
**texte d'après W. G. SEBALD**

**Durée :** en création

**Âge :** dès 16 ans, Secondaire II

**Krzysztof Lupa** est un metteur en scène polonais, auteur d'une centaine de spectacles et lauréat de nombreux prix prestigieux. Il s'avoue fasciné par les ruptures, les moments de crise qui ébranlent les anciens systèmes de valeurs. Il aime se livrer à des expéditions vers l'inconnu, explorant de l'intérieur l'être humain. Krzysztof Lupa choisit de venir à la Comédie pour créer sa nouvelle pièce *Les émigrants*. Pour ce projet, il travaille avec des comédiens et comédiennes en langue française et adapte *Les émigrants* de l'auteur allemand W. G. Sebald, un ensemble de quatre récits illustrés de photographies, paru en allemand en 1992.

**Le récit :** *Les émigrants* relate l'histoire de quatre exilés, des hommes que l'auteur a connus. Né en 1944 au moment des bombardements sur l'Allemagne, W.G. Sebald quittera lui aussi son pays, reprochant aux écrivains et intellectuels allemands de faire silence sur le passé récent. Dans son ouvrage, il retrouve la trace de ces exilés et organise autour de chacun d'eux un récit enrichi de témoignages et documents (photos, articles de presse, carnets intimes). Quatre destins relativement obscurs acquièrent ainsi, grâce aux recherches et au pouvoir d'évocation du narrateur-auteur, une richesse envoûtante et dramatique : trois d'entre eux se terminent par le suicide ou une mort qui y ressemble. Ces émigrants sont des portraits d'une rare humanité, portés par l'écriture délicate et mélancolique de l'auteur, dont émanent douceur et empathie.

## Les quatre émigrants :

- ❶ **Le docteur Selwyn :** L'auteur-narrateur avait logé quelques mois dans la maison de ce chirurgien d'origine lituanienne, installé à Londres depuis 1889. À la retraite, il se sent coupé du monde et de plus en plus étranger en Angleterre. Il se terre chez lui pour finir par s'ôter la vie. W.G. Sebald explore les souvenirs effacés par l'exil de la famille juive lituanienne de Selwyn vers l'Angleterre dans les dernières années du XIX<sup>ème</sup> siècle, pour comprendre le parcours de vie de cet homme.
- ❷ **L'instituteur :** Paul Bereyter fut l'instituteur du narrateur enfant. Après avoir été radié de l'enseignement en 1934, parce que son grand-père était juif, et avoir perdu sa femme et ses parents durant la guerre, il s'exile en France. Plus tard, de retour en Allemagne, il se jette sous un train, consumé par le désespoir et la solitude.
- ❸ **Le grand-oncle :** le grand-oncle de l'auteur-narrateur émigre aux États-Unis avant la Première Guerre mondiale, où il accueille plusieurs neveux et nièces dans les années 20. Durant une partie de sa vie, il accompagne Cosmo Solomon, fils d'un banquier new-yorkais, dans ses errances jusqu'à tomber dans la folie et finir dans un hôpital psychiatrique.
- ❹ **Le peintre :** Ami de l'auteur-narrateur, Max Ferber est un peintre juif allemand rencontré à Manchester. Envoyé par ses parents en Angleterre pendant la Seconde Guerre mondiale, il apprend leur mort en déportation des années plus tard. Max Ferber confie à W.G. Sebald un carnet écrit par sa mère retraçant toute son enfance. Le peintre n'arrive pas à le lire. L'écrivain, lui, reproduit librement le texte de la mère, il retourne sur les lieux, écrit, rature, corrige sans fin, pour rendre justice à Max.

**Thématiques :** l'exil, l'émigration, les souvenirs traumatiques, l'histoire du XX<sup>ème</sup> siècle, la destruction, la mémoire individuelle et collective, le suicide.

**Activités pédagogiques :** présentation avant le spectacle, bord plateau public le jeudi 8 juin, discussion à la suite du spectacle, visite du théâtre et toutes autres demandes que vous souhaitez mettre en place.